



THE LANGUAGE & CULTURE WEEKLY

Volume 1, Issue 16



[TO OPEN HYPERLINKS USE CONTROL+CLICK](#)

[CURRENT NEWS 26 APRIL 2012](#)

[DLSNEO HIGHLIGHT](#)

[ROTC uses Cherokee language as training tool](#)

(CherokeePhoenix.org) ...Tesina Jackson

A ROTC unit at Northeastern State University used two of its students and invited a couple of Cherokee speakers from the university's language department and held realistic field training by working with a translator to speak with a village elder. ROTC students completed some rote memorization and had language smart cards to assist them with a limited Cherokee vocabulary.



[DEPARTMENT OF DEFENSE](#)

[A Soldier's Gift to Afghans Doesn't Quite Translate](#)

(Washington Post) ...Greg Jaffe

Kind act highlights communication gap between troops, locals. Army Specialist Cherry Maurice believed one small gesture could make a world of a difference. She dug into her personal savings to purchase eight pairs of boots for those Afghani men she labored besides at Combat Outpost Sayed Abad. Unfortunately, the full-time interpreter's English was not strong enough so the message in the kind act was lost.

[Exclusive: Senior U.S. General Orders Top-To-Bottom Review of Military's Islam Training](#)

(Wired.com) ...Spencer Ackerman

The chairman of the Joint Chiefs of Staff on Tuesday ordered the entire U.S. military to scour its training material to ensure it doesn't contain anti-Islamic content. The order came after the Pentagon suspended an elective course at the Joint Forces Staff College for containing derogatory material about Islam.

[DLIFLC sweeps Chinese Speech Contest](#)

(DLIFLC) ...Sp. Ashley Newsome pictured below receives a second place trophy for her performance in the 37th Annual Chinese Language Teachers Association of California Mandarin Speech Contest in San Francisco, California on April 14th. DLIFLC students earned 65 awards in a competition against students from nine colleges.



[The U.S. Army in a time of transition - Building a flexible force](#)

(Army.mil) ...GEN Ray Odierno

The Chief of Staff of the Army wrote a commentary for the May/June edition of Foreign Affairs. In his writing he speaks about a broader mission for the U.S. Army to include Regional Alignment as a capability.

[DOMESTIC](#)

[Language Education Cuts Compromise National Security](#)

(Language Magazine) ...Kristal Bivona

A new report by the Council on Foreign Relations links U.S. education reform to national security and specifically places emphasis on the troubling lack of students proficient in foreign languages and how it will affect the future of the nation, not only in national security but in the global economy.

[Interpreters can cut down on medical errors](#)

(NBC2) ...Nick Ciletti

A new study says medical mistakes among non-English speaking patients are twice as likely to happen when hospitals use a translator who's not a professional, like a patient's family member or a

bilingual staff member. With a professional translator mistakes were made in 12% of cases but the number was as high as 22% with a non-professional.

INTERNATIONAL

Poor Communication and Language Skills of Employees are Constraining International Growth Prospects of Companies

(EF Education First)...Katrina Milligan

According to a global report out today, almost half of executives (49%) admit that communication misunderstandings and messages lost in translation have stood in the way of major international business deals and resulted in significant losses for their company. This is of concern given many businesses are looking to new markets to unlock opportunities and grow their companies overseas. The report, based on a global survey of 572 senior executives from private and public sector organizations worldwide and a series of in-depth interviews, was carried out by the Economist Intelligence Unit (EIU) and sponsored by EF Education First (EF).